



BOSCH



Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

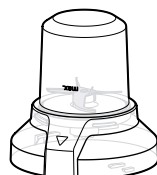
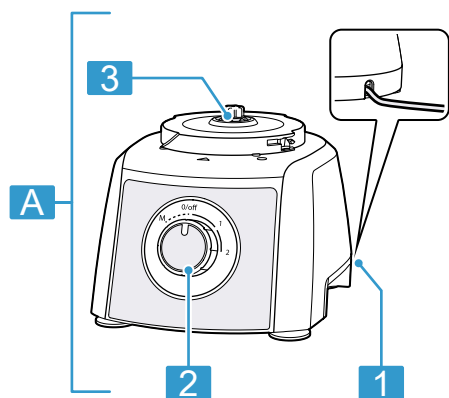
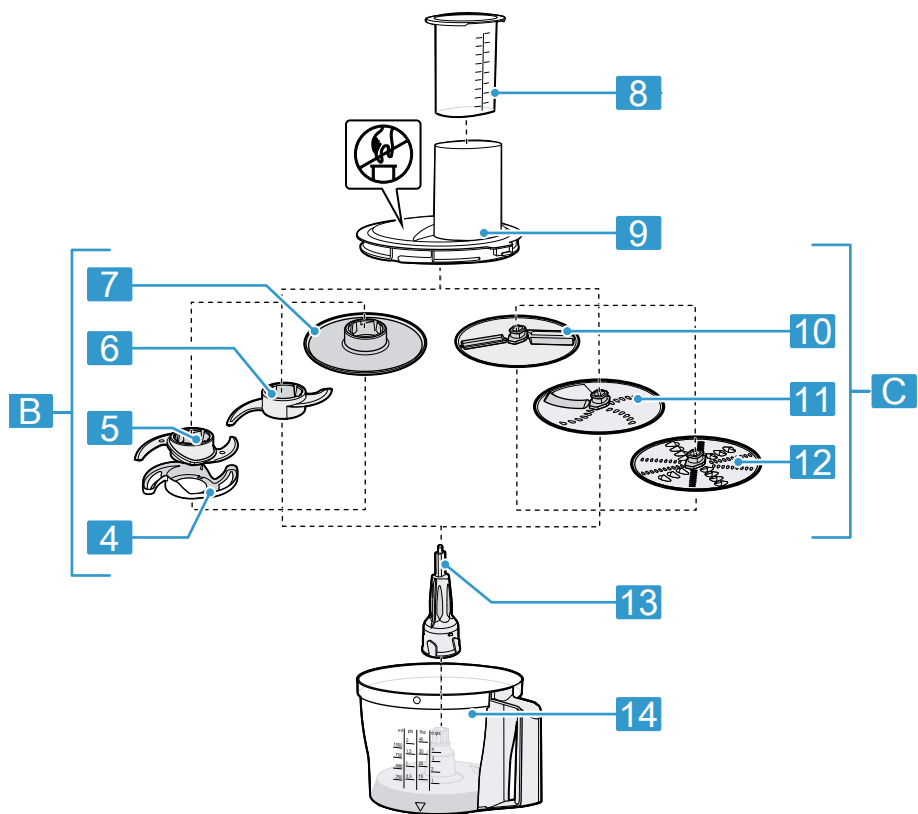
MultiTalent 3 / 3Plus Compact food processor

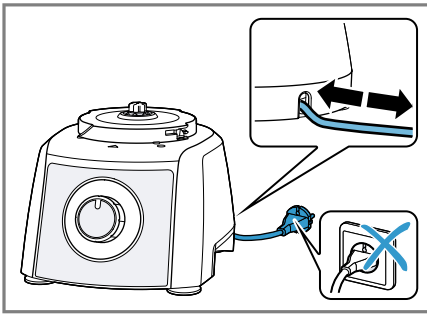
MCM3...

MCM3P...

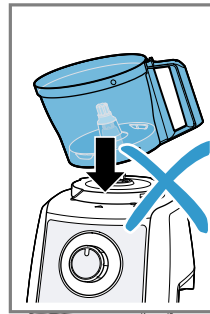
[sl]	Navodila za uporabo	Kompaktni kuhinjski aparat	16
[hr]	Upute za upotrebu	Multipraktik	20
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Kuhinjski aparat	25
[mk]	Упатство за употреба	Мултипрактик	30
[sq]	Manuali i përdorimit	Përpunues ushqimi kompakt	35



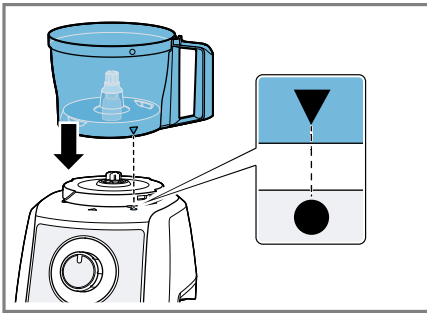
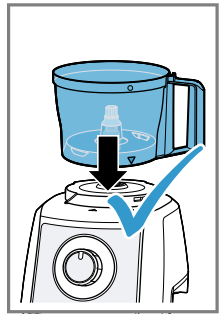




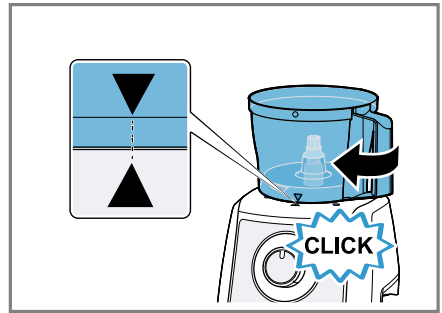
2



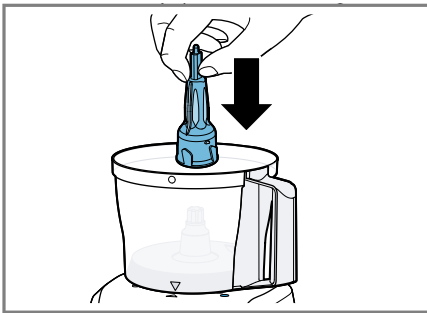
3



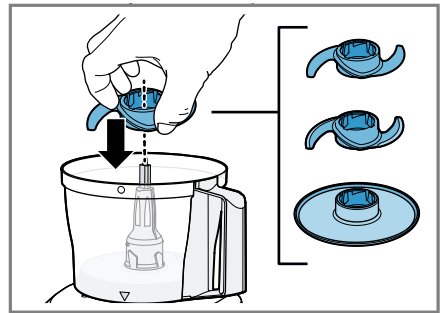
4



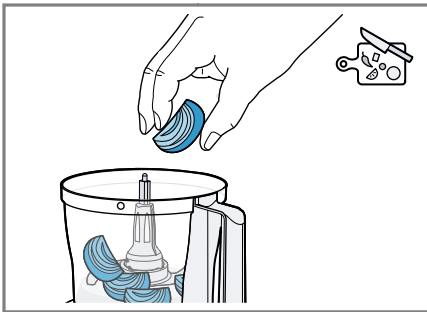
5



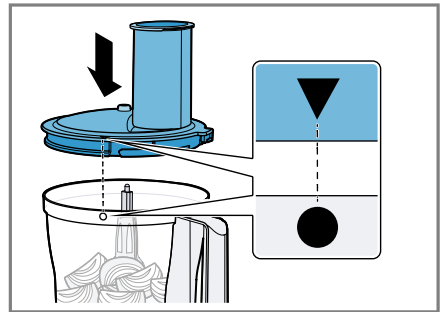
6



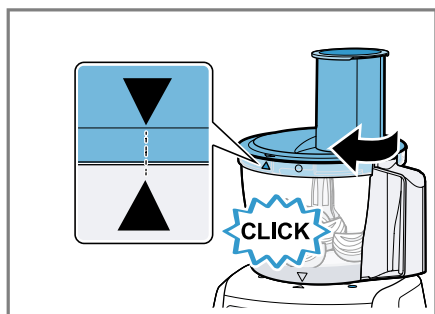
7



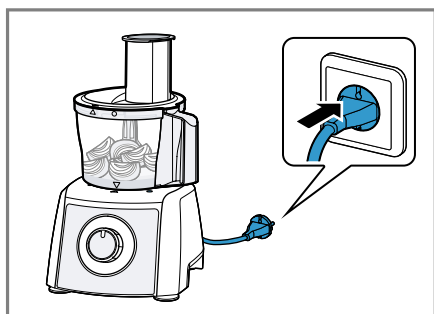
8



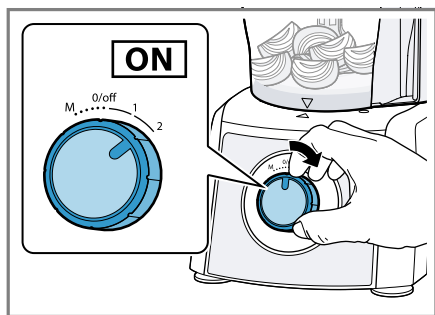
9



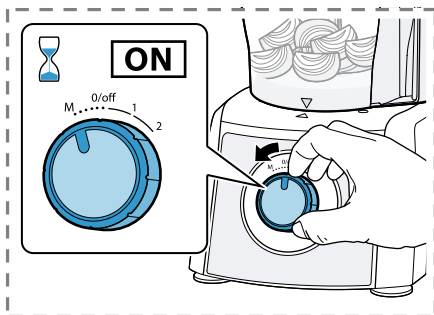
10



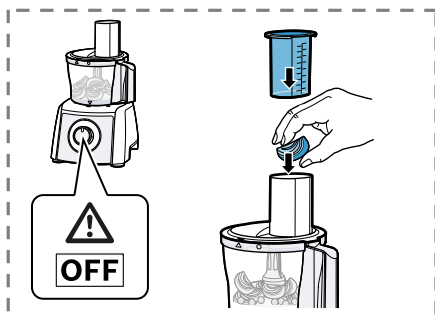
11



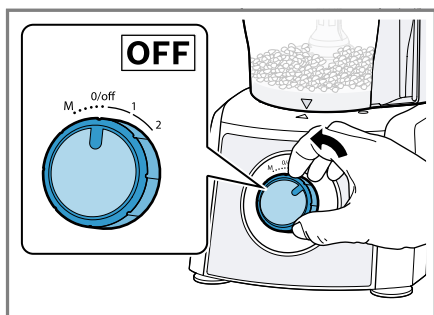
12



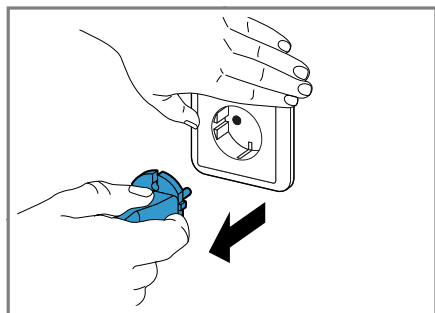
13



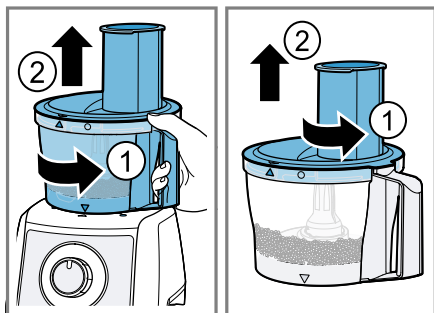
14



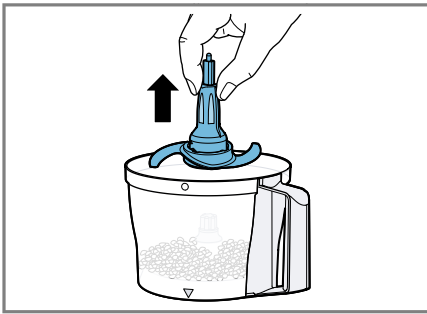
15



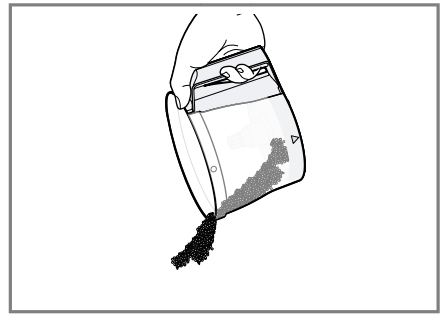
16



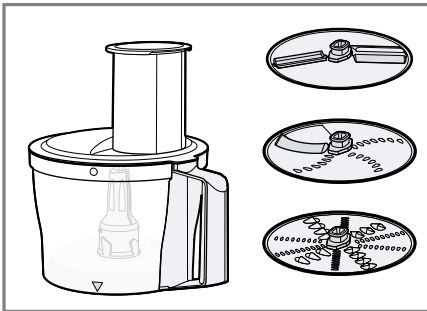
17



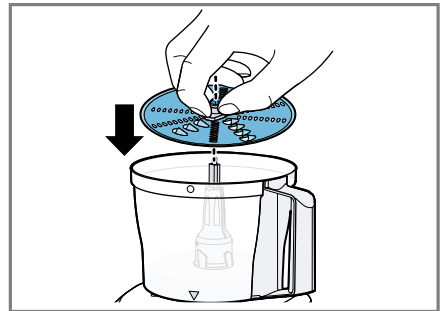
18



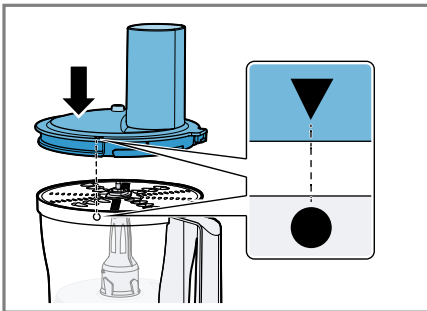
19



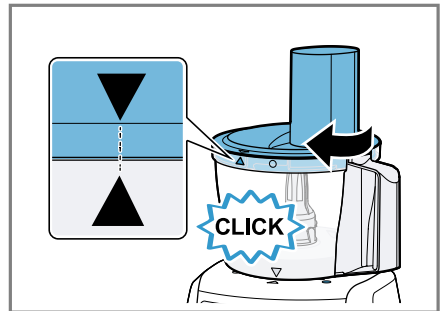
20



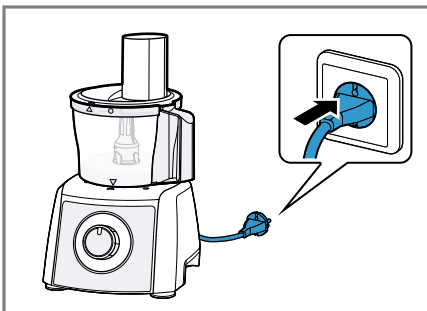
21



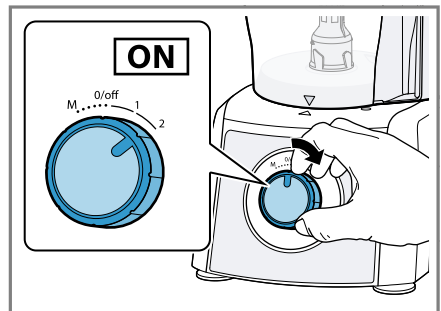
22



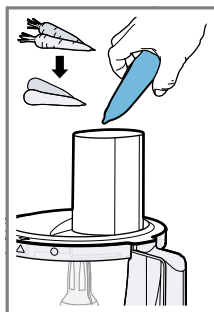
23



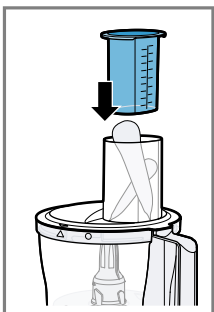
24



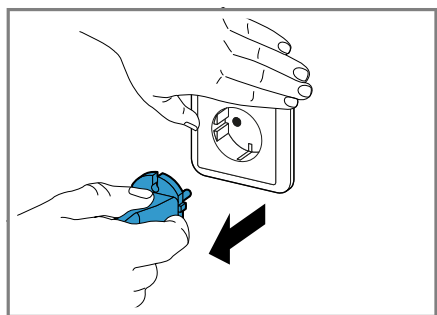
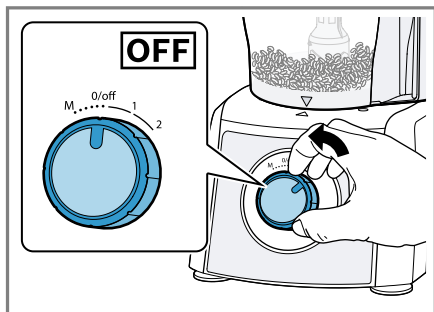
25



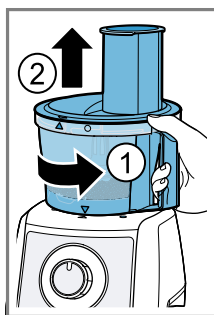
26



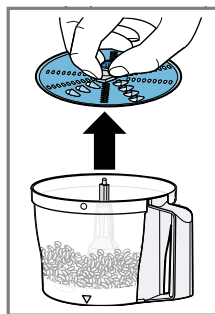
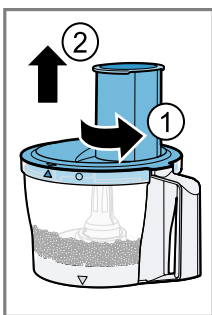
27



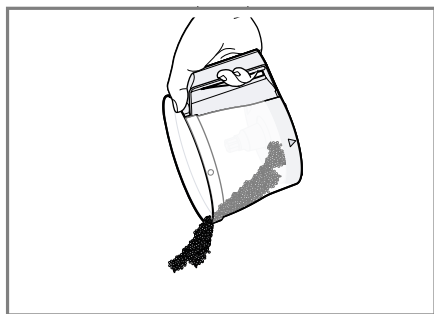
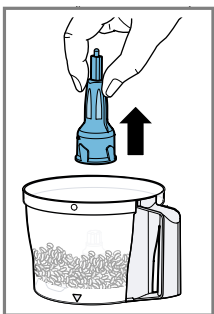
28



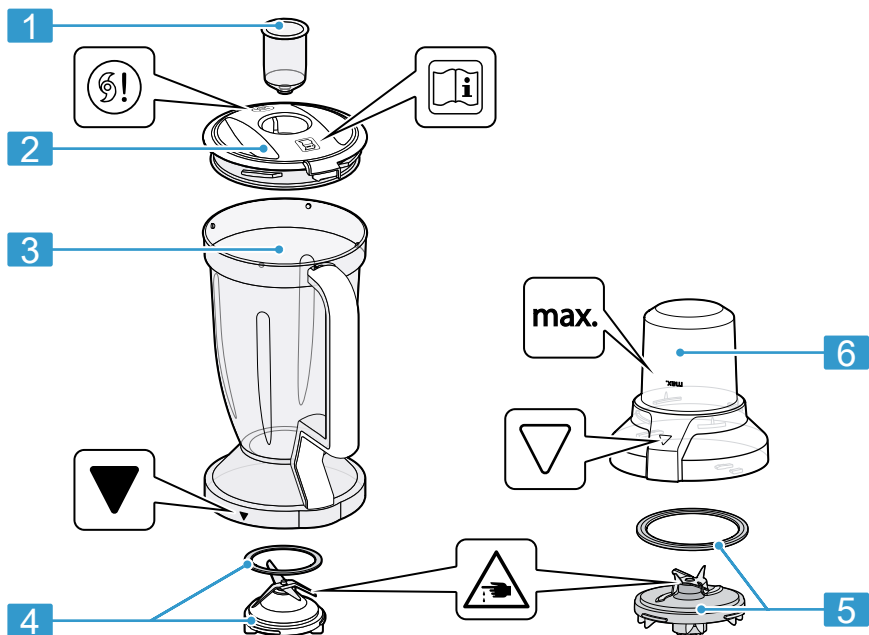
29



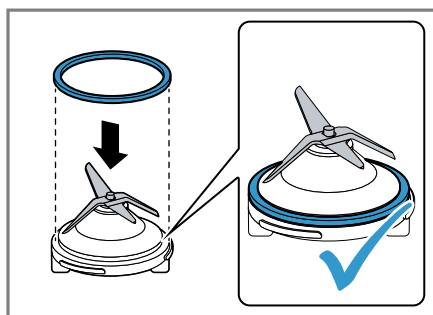
30



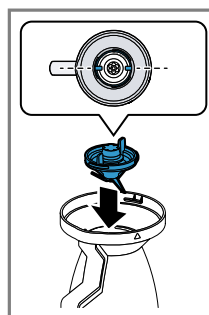
31



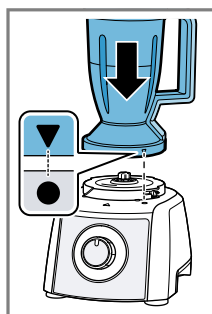
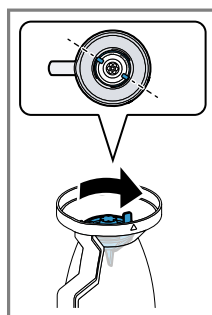
32



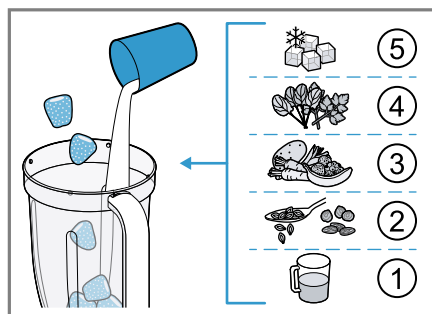
33



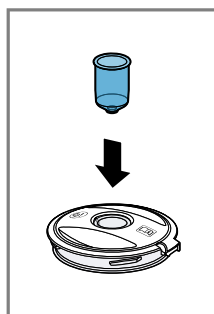
34



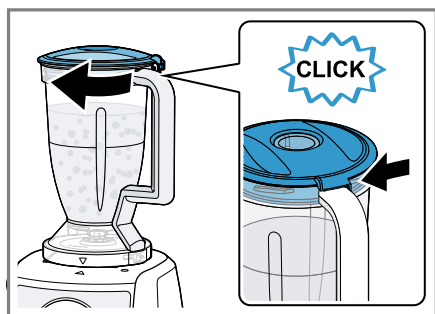
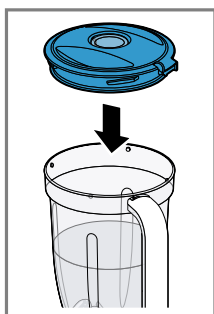
35



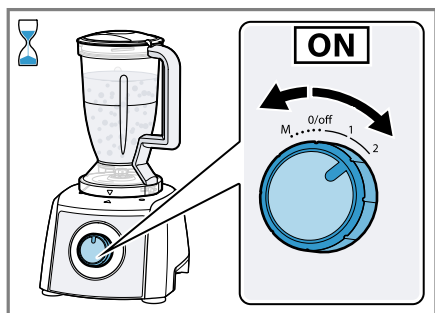
36



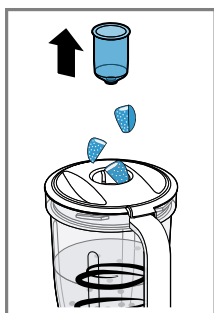
37



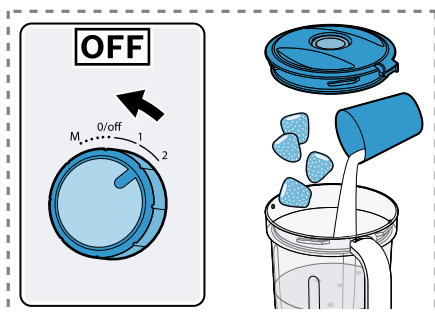
38



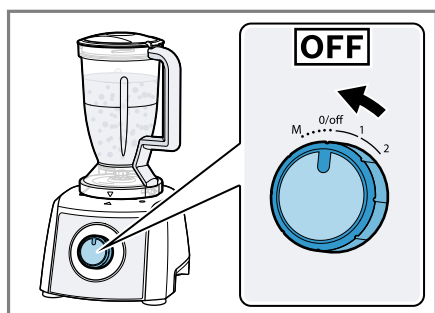
39



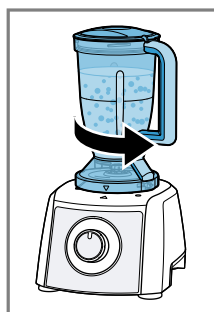
40



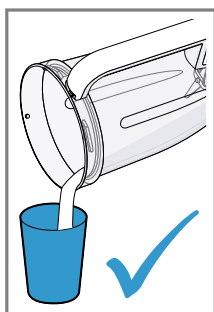
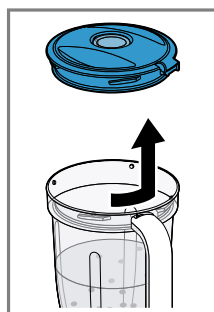
41



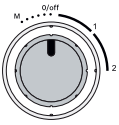
42



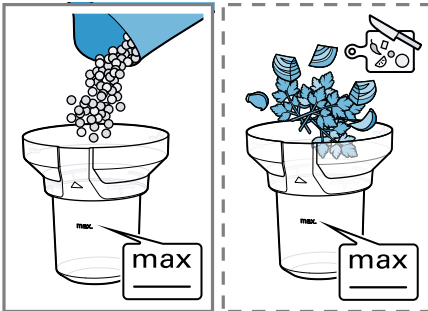
43



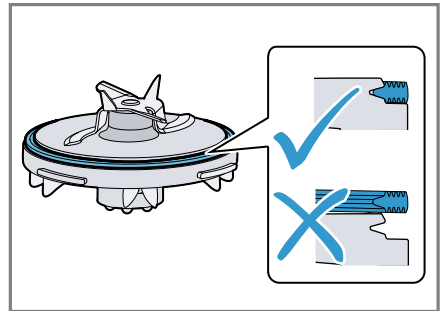
44

			
 + 	700 ml	2	60 s

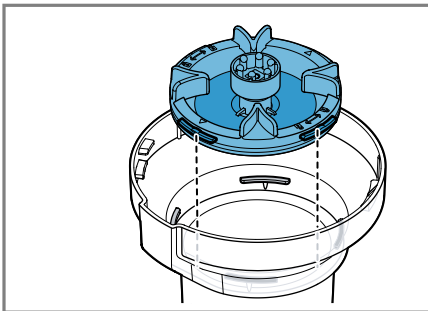
45



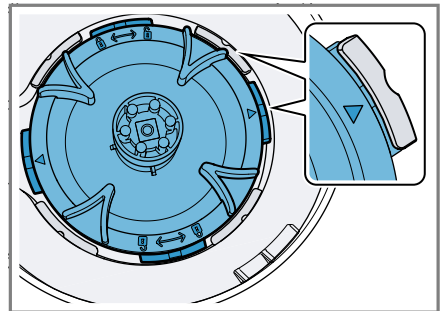
46



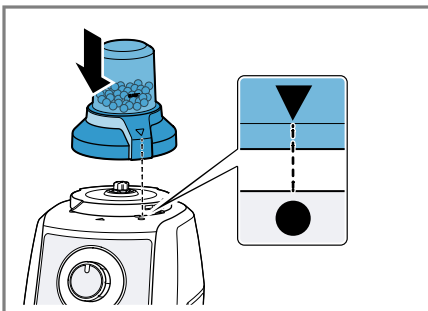
47



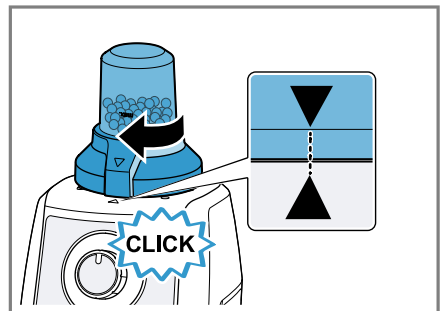
48



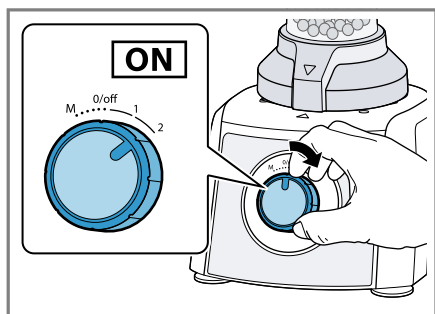
49



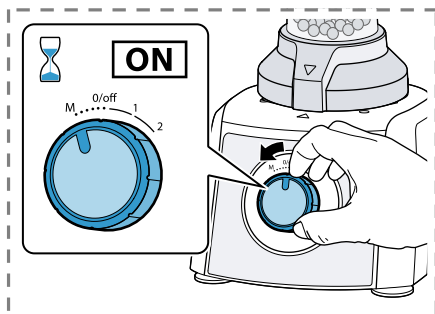
50



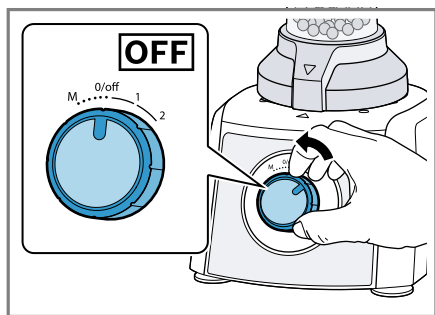
51



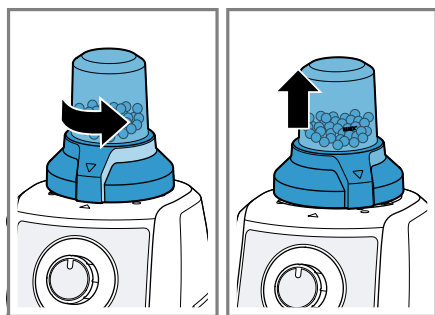
52



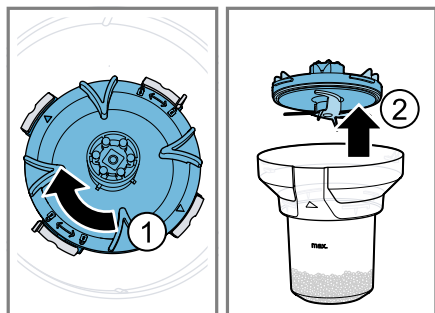
53



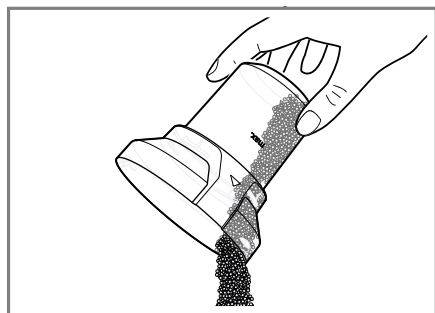
54



55

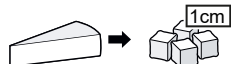
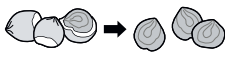


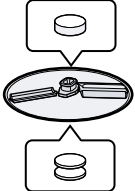
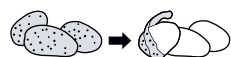
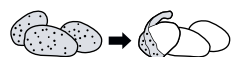
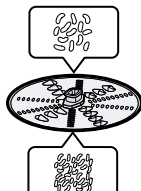
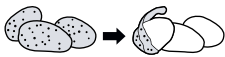
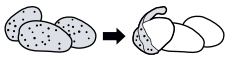
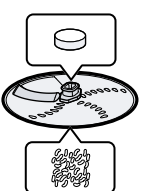
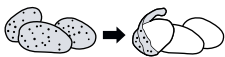
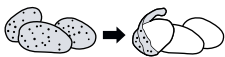
56

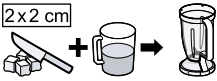
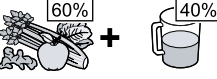
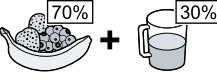
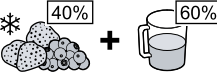
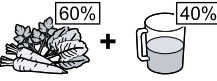
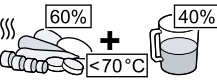


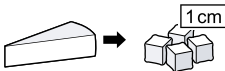
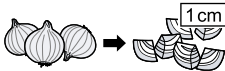
57

					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✗	✓	✓	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✗	✓	✓	✓	✗

					
	 21-25°C		1 - 8 x 	1	1 - 5 min
	 -4-8°C		100 - 500 g	1	10 s - 5 min
			1 x 	2	120 - 150 s
			10 - 50 g	2	3 - 20 s
			50 - 300 g	M	(2 - 6) x 1 s
			10 - 200 g	M	(2 - 6) x 1 s
	 1cm		10 - 200 g	2	20 - 60 s
	 1cm		50 - 500 g	M	(3 - 20) x 1 s
			50 - 500 g	2	10 - 80 s
			200 g	2	 L 10 - 15 s  M 30 - 35 s  S 60 - 80 s
			 200 - 1000 g	1	30 - 120 s
			 200 - 800 g	1	60 - 90 s
			 100 - 500 g	1	60 - 120 s
			 100 - 500 g	1	60 - 90 s

			 MAX	
			800 g	1
				
			800 g	1
				
			800 g	1
				
			800 g	1
				
			500 g	1
				
			500 g	2
				
			500 g	1
				
			500 g	1
				
			800 g	2
			500 g	
				2
			500 g	
			800 g	2
			500 g	
			800 g	2
			500 g	

		 MIN-MAX		 00:00
		300 - 1250 g	2	30 - 90 s
		300 - 1250 g	2	30 - 90 s
		300 - 1250 g	2	30 - 90 s
		300 - 1250 g	2	30 - 60 s
		400 g	2	60 s
		300 - 1250 g	2	30 - 60 s
		300 - 1250 g	2	30 - 60 s
		(1-10) x 10 g	M	(3 - 7) x 1 s

					
		120 g	2	15 s	
		100 g	2	5 - 15 s	
		15 g	M	(2 - 5) x 1 s	
		50 g	M	(1 - 3) x 1 s	
		10 g	M	(2 - 5) x 1 s	
		50 g	M	(4 - 10) x 1 s	
		60 g	2	40 - 60 s	
		100 g	2	40 - 60 s	
		50 g	2	40 - 60 s	

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za mešanje, gnetenje, stepanje, rezanje in strganje živil.
- za uporabe, ki so opisane v teh navodilih.
- pod nadzorom.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat morate izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, vedno, ko ni pod nadzorom, preden ga sestavite ali razstavite in pred čiščenjem, ko se približate vrtečim se delom ter v primeru napake.

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otrok ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.
- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Pribor uporabljajte samo v popolnoma sestavljenem stanju.

- ▶ Nastavke in pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priključen na električno omrežje.
- ▶ Ne segajte z roko v odprtino za dodajanje sestavin.
- ▶ Za dodajanje živil uporabite samo tlačilnik.
- ▶ Aparata nikoli ne priključite na časovna stikala ali vtičnice na daljinsko upravljanje.
- ▶ Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- ▶ Bodite previdni pri uporabi ostrih nožev in praznjenju posode ter čiščenju.
- ▶ Ostrih rezil in robov se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- ▶ Univerzalnega noža se dotikajte samo na plastičnem delu.
- ▶ Če ga ne uporabljate, univerzalni nož vedno shranite v ščitnik.
- ▶ Plošče za sekljanje prijemajte le za plastični del v sredini.
- ▶ Za pritiskanje živil navzdol uporabite primeren pripomoček, npr. kuhalnico.
- ▶ Nikoli ne segajte z roko v lonček za mešanje, ko je ta nameščen na osnovni aparat.
- ▶ Mešalnik vedno uporabljajte z nameščenim pokrovom ali zaščito, kot je opisano v navodilih.
- ▶ Pri čiščenju in praznjenju lončka za mešanje pazite na ostra rezila.
- ▶ Pri dolivanju vročih tekočin v kuhinjski aparat bodite previdni, saj lahko nenadoma izstopi vroča para.
- ▶ V lonček za mešanje dodajte največ 400 ml vročih ali penečih se živil.
- ▶ Pri obdelavi vročih živil bodite previdni.
- ▶ Ne nagibajte se nad aparat.
- ▶ V lončku za mešanje ne obdelujte vročih živil nad 70 °C.
- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▶ Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

Preprečevanje materialne škode

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte dlje, kot je to potrebno.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte originalnih delov in pribora za druge aparate.
- ▶ Ne preseгаite največjih količin obdelave.
- ▶ Pred uporabo preverite posodo in pribor glede tujkov in jih odstranite.
- ▶ Ne obdelujte živil, ki vsebujejo trde snovi, npr. kosti, hrustanca ali koščic.
- ▶ Med delovanjem v polnilno odprtino ali lonček za mešanje ne vstavljajte predmetov, npr. kuhalnic.
- ▶ Na potisni nastavek ne pritiskajte premočno.
- ▶ Lončka za mešanje nikoli ne izpostavljajte temperaturam nad 80 °C.
- ▶ V nastavku za mešalnik ne obdelujte zamrznjenih živil brez tekočine, razen ledenih kock.

Spoznavanje

Pregled

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

A	Osnovni aparat
B	Orodje ¹
C	Plošče za sekljanje ¹
D	Nastavek za mešalnik ¹

E	Univerzalni sekljalnik ¹
1	Shranjevanje kabla
2	Vrtljivo stikalo
3	Pogon
4	Ščitnik rezil
5	Univerzalni nož
6	Orodje za testo
7	Udarna plošča
8	Potisni nastavek in merilna posoda
9	Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin
10	Dvostranska plošča za rezanje, debelo/tanko
11	Dvostranska plošča za rezanje in strganje
12	Dvostranska plošča za strganje, groba/fina
13	Držalo za orodje
14	Posoda

¹ Odvisno od modela

Opomba: Če del pribora ni zajet v obsegu dobave, ga lahko naročite pri servisni službi.

Simboli

Simbol	Opis
	Ne segajte z roko v odprtino za do-dajanje sestavin.
	Oznaka položaja za osnovni aparat
	Namestite nastavek ● in ga privij-te ▼
max	maksimalna količina polnjenja
	Zapahnite ali odklenite rezalni vložek.

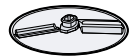
Vrtljivo stikalo

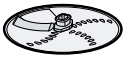
Simbol	Opis
0/off	Izklopite aparat.
M	Takojšnji preklop: najvišja hitrost, dokler je vrtljivo stikalo v tem položaju. Opomba: Uporabljajte takojšnji vklop, da sestavine mešate na kratko ali v intervalih.
1	Obdelava sestavin z nizko hitrostjo.
2	Obdelava sestavin z najvišjo hitrostjo.

Pregled nastavkov

Oznaka	Uporaba
Univerzalni nož	Rezanje, sekljanje, mešanje in gneti-te živil.
	
Orodje za te-sto	Gnetenje testa in umešanje sestavin, ki naj ne bi bile sesecljane (npr. rozine, čokoladni lističi).
	
Udarna plošča	Stepanje beljaka ali smetane in pri-prava majoneze. Priporočilo za optimalen rezultat: ■ Uporabite smetano z najmanj 30 % maščobe in temperaturo 4–8 °C.
	

Plošče za sekljanje

Oznaka	Uporaba
Dvostranska plošča za re-zanje, debe-lo/tanko	Rezanje živil na debele ali tanke rezi-ne, npr. sadja in zelenjave. Oznaka: ■ COARSE = debele rezine ■ FINE = tanke rezine
	

Oznaka	Uporaba
	Opomba: Ni primerno za rezanje tr-dega sira, kruha, žemljic ali čokola-de. Namig: Kuhan krompir narežite še-le, ko se ta ohladi.
Dvostranska plošča za str-ganje, groba/ fina	Strganje živil na grobe ali fine kose, npr. sadja, zelenjave ali sira, npr. ga-u-de ali edamca. Oznaka: ■ 2 = groba stran ■ 4 = fina stran Opomba: Ni primerno za obdelavo oreščkov ali trdega sira, npr. parme-zana. Namig: Mehki sir strgajte z grobo stranjo.
	
Dvostranska plošča za re-zanje in str-ganje	Ribanje surovega krompirja ali reza-nje krompirja na rezine. Opomba: Ni primerno za obdelavo zelo vlaknastih živil, npr. pora ali manga.
	

Varnostni sistemi

Vklopna zaščita

Vklopna zaščita preprečuje, da bi se vaš aparat ne-hote vklopil.

Aparat je mogoče vklopiti in upravljati samo, če so iz-polnjeni naslednji pogoji.

- Posoda je pravilno nameščena in pravilno zaprta s pokrovom ali ožemalnikom agrumov.
- Nastavek za mešalnik ali univerzalni sekljalnik je pravilno nameščen in pravilno zaprt s pokrovom.

Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preo-bremenitve.

Upravljanje

Priprava osnovnega aparata

1. Aparat postavite na stabilno, ravno, čisto in gladko delovno površino.
2. Izvlecite omrežni kabel do zelene dolžine.
→ S/ **2**
Če želite dolžino kabla skrajšati, kabel potisnite v predalček za kabel.
3. Omrežnega vtiča ne vtaknite v vtičnico.

Namestitvev posode

Namig: Ko posodo nameščate na osnovni aparat, jo držite naravnost.

1. Ko posodo nameščate na osnovni aparat, jo ve-dno držite naravnost.
→ S/ **3**
2. Vstavite posodo v osnovni aparat ▼.
→ S/ **4**

3. Posodo zasukajte v smeri urnega kazalca, da se slišno zaskoči ▲.

→ Sl. 5

Oznaki ▼ in ▲ morata biti usmerjeni ena proti drugi.

4. Držalo orodja vstavite v posodo.

→ Sl. 6

Obdelava sestavin z nastavki

Opombe

- Orodje vedno vstavite pred sestavinami.
- Orodje vstavite s pravilno stranjo navzgor in do spodnjega prislona držala orodja.

Zahteva: Posoda z držalom orodja je nameščena na osnovni aparat.

→ Sl. 7 - 19

Obdelava sestavin s ploščami za sekljanje

Opomba: Želena ploščo za sekljanje z zeleno stranjo navzgor namestite na držalo orodja.

Zahteva: Posoda z držalom orodja je nameščena na osnovni aparat.

→ Sl. 20 - 31

Pribor

Pregled

→ Sl. 32

1	Polnilni nastavek
2	Pokrov z odprtino za polnjenje
3	Lonček za mešanje
4	Rezalni vložek s tesnilom
5	Rezalni vložek z rezilom za mešanje in sekljanje in rdeče tesnilo
6	Lonček univerzalnega sekljalnika

Nastavek za mešalnik

Nastavek za mešalnik je namenjen za rezanje, sekljanje, mešanje, piriranje in tekočih ali poltrdih živil ter drobljenje ledenih kock.

Omejitve za obdelavo:

- Ne sekljajte živil, kot so mandlji, čebula, peteršilj in meso.
- Z mešalnikom ni mogoče izdelovati namazov kot so arašidovo maslo, kokosovo maslo ali lešnikov krem.
- V mešalniku ne morete pripravljati majoneze.
- Trda živila zmešajte z zadostno količino vode.
- Živila v prahu pred mešanjem zmešajte z zadostno količino tekočine ali pa jih v celoti raztopite v tekočini. Živila v prahu so npr. sladkor v prahu, kakav v prahu, pražena soja, moka, beljak v prahu.
- Živil nikoli ne mešajte brez tekočine.
- Živila dodajajte v naslednjem zaporedju: tekočine, suhi izdelki, sveže sadje in zelenjava, listnata zelenjava, zamrznjeno sadje in zelenjava, led.
- Živila pred mešanjem narežite na pribl. 2 cm velike kocke.

Priprava nastavka za mešalnik

Opomba: Pripravite živila. Večja živila narežite na kose.

→ Sl. 33 - 38

Obdelava živil z nastavkom za mešalnik

→ Sl. 39 - 44

Predhodno čiščenje nastavka za mešalnik

► Upoštevajte navodila za čiščenje v preglednici.

→ Sl. 45

Univerzalni sekljalnik

Univerzalni sekljalnik je namenjen za sekljanje manjših količin mesa, trdega sira, čebule, peteršilja, česna, sadja in zelenjave, pa tudi za mletje majhnih količin začimb (npr. popra, orientalske kumine, brina, cimeta, suhega janeža, žafrana), žitaric (npr. pšenice, prosa, lanenih semen) kave in sladkorja.

Omejitve za obdelavo:

- Ne meljite zelo suhih ali trdih živil, večjih od kavne zrna. Neprimerni živila sta npr. muškatni orešek in suh ingver.
- Pripravljajte izključno pražena zrna kave in zrna espresso.

Priprava in namestitev univerzalnega sekljalnika

→ Sl. 46 - 51

Obdelava sestavin z univerzalnim sekljalnikom

→ Sl. 52 - 57

Pregled čiščenja

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.

Namigi

- Na plastičnih delih lahko pride do obarvanj, predvsem pri uporabi korenčka. Odstranite obarvanje z mehko krpo in nekaj kapljicami jedilnega olja.
- Plastičnih delov ne smete zagostiti v pomivalnem stroju, ker lahko pride do nepopravljivih deformacij.

Opomba: Rezil in univerzalnega noža ne pustite ležati v vodi.

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v preglednici.

→ Sl. 58

Opomba: Po čiščenju pustite, da se vsi deli posušijo ali pa jih obrišite z mehko krpo.

Primeri uporabe

Upoštevajte maksimalne količine in čas priprave, navedene v tabelah. Če obdelujete maksimalno količino, uporabite maksimalni priporočeni čas obdelave.

→ Sl. 59

→ Sl. 60

→ Sl. 61

→ Sl. 62



Namaz iz medu in lešnikov (CNCM12C)

- 20 g lešnikov
- 50 g cvetličnega medu (sobna temperatura)

Obdelava:

- Lešnike 5 sekund sekljajte na stopnji **M**.
- Dodajte med.
- Univerzalni sekljalnik namestite na osnovni aparat in počakajte, da med v celoti odteče navzdol prek noža.
- Nato vse sestavine 5 sekund mešajte na stopnji **M**.



Kompakten sadni kolač

- 3 jajca
- 135 g sladkorja
- 135 g margarine
- 255 g moka
- 10 g pecilnega praška
- 150 g korintskih rozin
- 150 g mešanega suhega sadja

Obdelava:

- Dodajte vse sestavine razen suhega sadja in korintskih rozin.
 - Obdelujte 60–90 sekund na stopnji **1**.
 - Dodajte suho sadje in pribl. 10 sekund obdelujte na stopnji **1**.
- Hkrati obdelujte največ 1,5-kratno količino. Po potrebi podaljšajte čas priprave.

Odpravljanje motenj

Aparat ne deluje.

Aparat je brez toka.

- Preverite, ali je je zagotovljeno napajanje aparata s tokom.

Aparat ne zažene obdelave ali pa se med obdelavo izklopi.

Količina za obdelavo je prevelika ali pa je čas obdelave predolg.

- Postavite vrtljivo stikalo v položaj 0%.
- Zmanjšajte količino sestavin.
- Za deaktiviranje zaščite pred preobremenitvijo aparat pustite, da se ohladi.

Aparat ali pribor je blokiran.

- Postavite vrtljivo stikalo v položaj 0%.
- Odstranite blokado.

Lonček, pokrov ali pribor ni pravilno nameščen.

- Pravilno namestite lonček, pokrov ali pribor.

Odstranitev starega aparata v odpad

- Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opreml (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Informacije v skladu z uredbo (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod www.bosch-home.com na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

Sigurnost

- Pažljivo prečitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za miješanje, gnječenje, tučenje, rezanje i ribanje namirnica
- za primjene koje su opisane u ovim uputama.
- pod nadzorom
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.

- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Uređaj morate odvojiti od mreže nakon svake uporabe, u slučaju nepostojećeg nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, ako se približavate rotirajućim dijelovima i u slučaju kvara.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Nikada ne rukujte uređajem ako su vam ruke mokre.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.
- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Pribor upotrebljavajte samo kada je u potpunosti sastavljen.
- ▶ Postavljajte i skidajte alate i pribor kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
- ▶ Ne posežite prstima u otvor za punjenje.
- ▶ Za guranje namirnica upotrebljavajte isključivo potiskalo.
- ▶ Uređaj nikada ne priključujte na vremenski uklopni sat ili utičnice s daljinskim upravljanjem.
- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan dosjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.
- ▶ Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim noževima za rezanje, pražnjenja spremnika i prilikom čišćenja.
- ▶ Rukama nikad nemojte dodirivati oštre noževe ili rubove.
- ▶ Univerzalni nož hvatajte samo za plastični dio.
- ▶ U slučaju nekorištenja, univerzalni nož uvijek pospremite u zaštitu od noževa.

- ▶ Disk za usitnjavanje primajte samo na plastični dio na sredini.
- ▶ Kako biste namirnice pritisnuli nadolje, upotrijebite prikladan alat, npr. kuhaču.
- ▶ Nikada ne stavljajte šake u posudu za miješanje dok se ona nalazi na osnovnom uređaju.
- ▶ Mikser uvijek upotrebljavajte s postavljenim poklopcem ili s postavljenom zaštitom kao što je opisano u uputama.
- ▶ Prilikom čišćenja i pražnjenja posude za miješanje pripazite na oštre oštrice.
- ▶ Budite oprezni prilikom punjenja vrućih tekućina u kuhinjski aparat jer može izaći vruća para.
- ▶ Dodajte maksimalno 400 ml vrućih ili pjenastih namirnica u posudu za miješanje.
- ▶ Budite oprezni pri obrađivanju vrućih namirnica.
- ▶ Ne naginjite se iznad uređaja.
- ▶ U spremniku za miješanje nemojte obrađivati vruće namirnice temperature preko 70 °C.
- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Uređaj nemojte koristiti duže nego je to potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Originalne dijelove i pribor nemojte koristiti na drugim dijelovima.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu za obradu.
- ▶ Prije upotrebe provjerite ima li u posudama i priboru stranih tijela i uklonite ih.
- ▶ Nemojte obrađivati namirnice koje imaju tvrde sastojke, npr. kosti, hrskavicu ili koštice.
- ▶ Tijekom rada ne stavljajte predmete u otvor za punjenje ili posudu za miješanje, npr. kuhaču.
- ▶ Nemojte snažno pritiskati nabijačem.
- ▶ Nikad ne izlažite posudu za miješanje temperaturama iznad 80 °C.
- ▶ Nemojte obrađivati zamrznute namirnice bez tekućine u nastavku za mikser, osim kockica leda.

Upoznavanje

Pregled

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Str. **1**

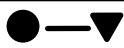
A	Osnovni uređaj
B	Alati ¹
C	Diskovi za usitnjavanje ¹
D	Nastavak za mikser ¹
E	Univerzalni sjekač hrane ¹
1	Držač kabela
2	Okretni prekidač
3	Pogon
4	Zaštita od noževa
5	Univerzalni nož
6	Alat za tijesto

7	disk za tučenje
8	Nabijač i mjerna posuda
9	Poklopac s integriranim otvorom za punjenje
10	Okretni disk za rezanje, debelo/tanko
11	Okretni disk za rezanje i ribanje
12	Okretni disk za ribanje, grubo/fino
13	Držač alata
14	Posuda

¹ Ovisno o modelu

Napomena: Ako neki dio pribora nije sadržan u opsegu isporuke, možete ga naručiti putem servisne službe.

Simboli

Simbol	Opis
	Ne posežite prstima u otvor za punjenje.
	Oznaka položaja na osnovnom uređaju
	Nastavak postavite  i zavrните 
max	maksimalna količina punjenja
	Blokirajte ili deblokirajte umetak s noževima.

Okretna sklopka

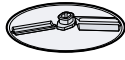
Simbol	Opis
0/off	Isključite uređaj.
M	Trenutno uključivanje: maksimalna brzina dokle god se okretni prekidač drži u tom položaju.

Simbol	Opis
	Napomena: Upotrijebite impulsno uključivanje kako biste samo kratko ili u intervalima miješali sastojke.
1	Sastojke kretko obradite uz malu brzinu.
2	Sastojke obradite uz najveću brzinu.

Pregled alata

Oznaka	Korištenje
Univerzalni nož	Usitnjavanje, sjeckanje, miješanje i gnećenje namirnica.
	
Alat za tijesto	Izmijesite tijesti i umiješajte sastojke, koji se ne bi trebali usitniti (npr. groždice, komadići čokolade).
	
disk za tučenje	Istucite bjelanjke ili šlag i pripremite majonezu. Preporuka za optimalan rezultat: ■ Upotrebljavajte vrhnje s min. 30 % udjela masti i pri temperaturi od 4 – 8 °C.
	

Diskovi za usitnjavanje

Oznaka	Korištenje
Okretni disk za rezanje, debelo/tanko	Rezanje namirnica na debele ili tanke kriške, npr. voće i povrće. Oznaka: ■ COARSE = debele kriške ■ FINE = tanke kriške Napomena: Nije prikladno za obradu tvrdog sira, kruha, peciva ili čokolade. Savjet: Narežite kuhani krumpir tek nakon što se ohladi.
	
Okretni disk za ribanje, grubo/fino	Ribanje namirnica na grube ili fine komade, npr. voće, povrće ili sir, kao što su Gouda ili Edamer. Oznaka: ■ 2 = gruba strana ■ 4 = fina strana Napomena: Nije prikladno za obradu orašastih plodova i tvrdog sira, npr. parmezan. Savjet: Naribajte meki sir na mekoj strani.
	
Okretni disk za rezanje i ribanje	Ribanje sirovog krumpira ili rezanje sirovog krumpira na kriške. Napomena: Nije prikladno za obradu iznimno vlaknastih namirnica, npr. poriluk ili mango.
	

Sigurnosni sustavi

Uklonni osigurač

Uklonni osigurač sprečava da se vaš uređaj neočekivano ne uključi.

Uređaj se može uključiti i upotrebljavati samo ako je ispunjen neki od sljedećih preduvjeta.

- Posuda je ispravno postavljena i ispravno je zatvorena poklopcem ili cjedilom za agrume.
- Nastavak za mikser odnosno univerzalni sjekač hrane ispravno je postavljen i ispravno je zatvoren poklopcem.

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja.

Rukovanje

Priprema osnovnog uređaja

1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Izvucite mrežni kabel samo do potrebne duljine.
→ Sl. 2
Za skraćivanje duljine kabela ugurajte kabel u odjeljak za spremanje kabela.
3. Nemojte utaknuti mrežni utikač.

Postavljanje posude

Savjet: Pri postavljanju posude na osnovni uređaj uvijek držite posudu uspravno.

1. Pri postavljanju posude na osnovni uređaj, posudu uvijek držite uspravno.
→ Sl. 3
2. Postavite posudu u osnovni uređaj ▼.
→ Sl. 4
3. Posudu okrecite u smjeru kazaljke na satu dok se čujno ne uklopi ▲.
→ Sl. 5
Oznake ▼ i ▲ moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.
4. Umetnite držač alata u posudu.
→ Sl. 6

Obrada sastojaka alatom

Napomene

- Alat uvijek umetnite prije sastojaka.
- Umetnite alat s ispravnom stranom prema gore i do donjeg graničnika držača alata.

Zahtjev: Posuda s držačem alata je postavljena na osnovni uređaj.

→ Sl. 7 - 19

Obrada sastojaka diskovima za usitnjavanje

Napomena: Držite željeni disk za usitnjavanje i stavite ga na držač alata s ispravnom stranom okrenutom prema gore.

Zahtjev: Posuda s držačem alata je postavljena na osnovni uređaj.

→ Sl. 20 - 31

Pribor

Pregled

→ Sl. 32

1	Lijevak za punjenje
2	Poklopac s otvorom za punjenje
3	Posuda za miješanje
4	Umetak s noževima i brtvom
5	Umetak s noževima za miješanje i usitnjavanje i crvenom brtvom
6	Posuda – univerzalni sjekač hrane

Nastavak za mikser

Nastavak za mikser prikladan je za usitnjavanje, sjecanje, miješanje, piriranje i emulgiranje tekućih ili polučvrstih namirnica te za usitnjavanje kockica leda.

Ograničenja za obradu:

- Nemojte usitnjavati namirnice kao što u bademi, luk, peršin i meso.
- Uz pomoć miksera ne mogu se izraditi namazi od maslaca od kikirikija, maslaca od kokosa ili kaša od orašastih plodova.
- Miješalica ne može napraviti majonezu.
- Čvrste namirnice miješajte uz dovoljno tekućine.
- Praškaste namirnice prije miješanje pomiješajte s dovoljno tekućine ili u potpunosti otopite u tekućini. Među praškaste namirnice ubrajaju se primjerice šećer u prahu, kakao prah, pržena soja, brašno, bjelanjak u prahu.
- Nikad ne miješajte namirnice bez tekućine.
- Dodajte namirnice sljedećim redoslijedom: tekućine, suhi proizvodi, svježe voće i povrće, lisnato povrće, zamrznuto voće i povrće, sladoled.
- Prije miješanja namirnica narežite ih na kockice veličine oko 2 cm.

Priprema nastavka za mikser

Napomena: Pripremite namirnice. Narežite velike namirnice na komade.

→ Sl. 33 - 38

Obrada namirnica nastavkom za mikser

→ Sl. 39 - 44

Pripremno čišćenje nastavka za mikser

- ▶ Pratite upute za čišćenje u tablici.

→ Sl. 45

Univerzalni sjekač hrane

Univerzalni sjekač hrane prikladan je za usitnjavanje manjih količina ribe, tvrdog sira, luka, peršina, češ-

Primjeri receptata



Namaz od meda i lješnjaka (CNM12C)

- 20 g lješnjaka
- 50 g cvjetnog meda (sobna temperatura)

njaka, voća i povrća, kao i za mljevenje manjih količina začina (npr. papra, kima, borovice, cimeta, suhog anisa, šafrana), žitarica (npr. pšenice, prosa, sjemenca lana), kave i šećera.

Ograničenja za obradu:

- Nije dopušteno mljevenje vrlo suhih ili tvrdih namirnica koje su veće od zrna kave. Neprikladne namirnice su npr. muškatni oraščić ili sušeni đumbir.
- Obradujte isključivo pržena zrna kave ili espresso.

Priprema i postavljanje univerzalnog sjekača hrane

→ Sl. 46 - 51

Obrada sastojaka univerzalnim sjekačem hrane

→ Sl. 52 - 57

Pregled čišćenja

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.

Savjeti

- Na plastičnim dijelovima može doći do promjene boje, npr. prilikom obrade mrkava. Promjenu boje možete ukloniti mekanom krpom i nekoliko kapi jestivog ulja.
- Plastične dijelove nemojte priklještit u perilici posuđa jer može doći do trajnih deformacija.

Napomena: Umetke s noževima ili univerzalni nož nemojte odlagati u vodi.

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. 58

Napomena: Sve dijelove nakon čišćenja osušite ili obrišite mekanom krpom.

Primjeri primjene

Svakako se pridržavajte maksimalnih količina i vremena obrade koji su navedeni u tablicama. Izvucite utikač iz napajanja i pustite da se uređaj ohladi kako biste deaktivirali zaštitu od preopterećenja.

→ Sl. 59

→ Sl. 60

→ Sl. 61

→ Sl. 62

Obrada:

- Usitnjavajte lješnjake na stupnju **M 5** sekundi.
- Dodajte med.
- Postavite univerzalni sjekač hrane na osnovni uređaj i pričekajte da se med potpuno slegne prema dolje preko noža.
- Zatim miješajte sve sastojke na stupnju **M 5** sekundi.



Voćni kolač s biskvitom

- 3 jaja
- 135 g šećera
- 135 g margarina
- 255 g brašna
- 10 g praška za pecivo
- 150 g groždica
- 150 g miješanog suhog voća

Obrada:

- Dodajte sve sastojke osim suhog voća i groždica.
 - Obrađujte 60-90 sekundi na stupnju **1**.
 - Dodajte suho voće i obrađujte ga oko 10 sekundi na stupnju **1**.
- Odjednom maksimalno obrađujte 1,5 struku količinu. Prema potrebi produljite vrijeme obrade.

Uklanjanje smetnji

Uređaj ne funkcionira.

Uređaj nije pod naponom.

- ▶ Provjerite je li uređaj opskrbljen strujom.

Uređaj ne započinje s obradom ili se isključuje tijekom obrade.

Količina za obradu je prevelika ili je trajanje obrade bilo predugo.

- ▶ Postavite okretni prekidač na 0%.
- ▶ Smanjite količinu sastojaka.
- ▶ Pustite uređaj da se ohladi kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.

Uređaj ili pribor su blokirani.

- ▶ Postavite okretni prekidač na 0%.
- ▶ Uklonite blokadu.

Posuda, poklopac ili pribor nije ispravno postavljen ili zatvoren.

- ▶ Ispravno postavite posudu, poklopac ili pribor.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod www.bosch-home.com na stranici proizvoda i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

Bezbednost

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

Uređaj koristite samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za mešanje, zamesivanje, lupanje, sečenje i rendanje namirnica.
- za primene opisane u ovom uputstvu.
- uz nadzor.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperaturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

sr

Uređaj mora da bude odvojen od mrežnog napajanja nakon svake upotrebe, kada je bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, kada se približavate delovima koji se okreću i u slučaju pojave smetnji.

Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.

▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.

▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.

▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.

▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.

▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.

▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.

▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.

▶ Uređajem nipošto nemojte rukovati mokrim rukama.

▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.

▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.

▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.

▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.

▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.

▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.

▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.

▶ Dodatni pribor koristite samo u potpuno sklopljenom stanju.

▶ Pribor i dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.

▶ Ne stavljajte ruke u otvor za punjenje.

▶ Namirnice potiskujte isključivo pomoću potiskivača.

▶ Uređaj nipošto nemojte priključivati na vremenske prekidače ili utičnice sa daljinskim upravljačem.

▶ Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.

▶ Oprez prilikom rukovanja oštrim noževima za sečenje, kao i prilikom pražnjenja i čišćenja posude.

▶ Nipošto nemojte dodirivati oštre noževe i ivice golim rukama.

▶ Univerzalni nož hvatajte samo za plastični deo.

▶ U slučaju nekorišćenja univerzalni nož odložite u zaštitu za nož.

▶ Ploče za seckanje dodirujte samo po plastičnom delu u sredini.

▶ Namirnicu pritiskajte nadole i koristite odgovarajući pribor, npr. kutlaču.

- ▶ Nikada ne stavljajte ruke u posudu za mućenje dok je postavljena na osnovni uređaj.
- ▶ Mikser uvek koristite sa postavljenim poklopcem ili zaštitom, kao što je navedeno u uputstvu.
- ▶ Pazite na oštre oštrice kada čistite i praznite posudu za mućenje.
- ▶ Budite obazrivi prilikom sipanja vrućih tečnosti u kuhinjski uređaj jer može da iscuri vrela para.
- ▶ U posudu za mućenje sipajte najviše 400 ml vrućih ili penušavih namirnica.
- ▶ Budite oprezni prilikom obrade vruće hrane.
- ▶ Ne naginjite se iznad uređaja.
- ▶ U posudu za mućenje nemojte da mešate vruće namirnice iznad 70 °C.
- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Nipošto nemojte da pogonite uređaj duže no što je potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Nipošto nemojte da koristite originalne delove i originalni dodatni pribor za druge uređaje.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalne količine za obradu.
- ▶ Pre upotrebe proverite da li se u činiji i dodatnom priboru nalaze strana tela i uklonite ih.
- ▶ Nipošto nemojte da obrađujete namirnice koje sadrže čvrste sastojke, npr. kosti, hrskavice ili jezgra koštunjavog voća.
- ▶ Nemojte umetati predmete u otvor za punjenje ili posudu za mešanje, npr. kutlaču tokom rada.
- ▶ Nemojte previše snažno pritiskati potiskivač.
- ▶ Nikad ne izlažite posudu za mućenje temperatura iznad 80 °C.
- ▶ U dodatku za mikser nemojte bez tečnosti obrađivati duboko zamrznute namirnice osim kockica leda.

Upoznavanje sa uređajem

Pregled

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ S/ **1**

A	Osnovni uređaj
B	Alat ¹
C	Ploče za seckanje ¹
D	Dodatak za mikser ¹
E	Univerzalna seckalica ¹
1	Mesto za odlaganje kabla
2	Obrtni prekidač
3	Pogon
4	Zaštita za nož
5	Univerzalni nož
6	Pribor za testo
7	Disk nož

8	Potiskivač i merna činija
9	Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje
10	Dvostrana ploča za rezanje debelo/tanko
11	Dvostrana ploča za rezanje i rendanje
12	Dvostrana ploča za rendanje grubo/fino
13	Držač pribora
14	Činija

¹ U zavisnosti od modela

Napomena: Ukoliko se neki od dodatnih pribora ne nalazi u sadržaju isporuke, njega možete da naručite putem korisničkog servisa.

Simboli

Simbol	Opis
	Ne stavljajte ruke u otvor za punjenje.
	Oznaka položaja na osnovnom uređaju
	Postavite dodatak ● i pričvrstite ga ▼
max	Maksimalna količina punjenja
	Blokirajte ili deblokirajte dodatak sa noževima.

Obrtni prekidač

Simbol	Opis
0/off	Isključivanje uređaja.
M	Trenutno uključivanje: najviša brzina dokle god se obrtni prekidač drži u ovom položaju. Napomena: Upotrebite funkciju maksimalnog broja obrtaja da biste samo kratko ili u intervalima izmešali sastojke.
1	Obrada sastojaka pri maloj brzini.
2	Obrada sastojaka pri najvećoj brzini.

Pregled pribora

Oznaka	Primena
univerzalni nož	Usitnjavanje, seckanje, miješanje i gnječenje namirnica.
	
Pribor za testo	Mešenje testa i umešavanje sastojaka koje ne treba seckati (npr. suvo grožđe, komadići čokolade).
	
Disk nož	Mučenje belanaca ili pavlake i pravljenje majoneza. Preporuka za postizanje najboljeg rezultata: ■ Koristite slatku pavlaku sa najmanje 30% mlečne masti i na temperaturi od 4–8 °C.
	

Ploče za seckanje

Oznaka	Primena
Dvostrana ploča za rezanje debelo/tanko	Rezanje namirnica na debele ili tanke kriške, npr. voće i povrće. Oznaka: ■ COARSE = debele kriške ■ FINE = tanke kriške Napomena: Nije pogodno za obradu tvrdog sira, hleba, zemički ili čokolade. Savet: Kuvan krompir secite tek kada se ohladi.
	
Dvostrana ploča za rendanje grubo/fino	Rendanje namirnica na grube ili fine komade, npr. voća, povrća ili sireva kao što su gauda ili edamer. Oznaka: ■ 2 = gruba strana ■ 4 = fina strana Napomena: Nije pogodno za obradu orašastog voća ili tvrdog sira, npr. parmezana. Savet: Meki sir rendajte stranom za krupno rendanje.
	
Dvostrana ploča za rezanje i rendanje	Rendanje sirovog krompira ili rezanje na kriške. Napomena: Nije pogodno za obradu jako vlaknastih namirnica, npr. praziluk ili manga.
	

Sigurnosni sistemi

Zaštita od uključivanja

Zaštita od uključivanja sprečava neželjeno uključivanje uređaja.

Uključivanje uređaja i rukovanje njime je moguće samo kada je ispunjen jedan od sledećih preduslova.

- Činija je pravilno postavljena i pravilno zatvorena poklopcem ili cediljkom za agrume.
- Dodatak za mikser ili unuverzalu seckalicu je pravilno postavljen i pravilno zatvoren poklopcem.

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

Rukovanje

Priprema osnovnog uređaja

1. Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Izvucite mrežni kabl na željenu dužinu.
→ **Sl. 2**
Da biste smanjili dužinu kabla, gurnite kabl u pregradu za odlaganje kabla.
3. Nemojte da utaknete mrežni utikač.

Postavljanje činije

Savet: Prilikom postavljanja na osnovni uređaj, činija uvek mora da bude uspravna.

1. Prilikom postavljanja na osnovni uređaj, činija uvek držite uspravno.
→ **Sl. 3**
2. Činiju postavite na osnovni uređaj ▼.
→ **Sl. 4**
3. Činiju okrenite udesno tako da čujno ulegne ▽.
→ **Sl. 5**
Oznake ▼ i ▲ moraju biti međusobno poravnate.
4. Držač pribora umetnite u činiju.
→ **Sl. 6**

Obrada sastojaka pomoću pribora

Napomene

- Pribor uvek umetnite pre sastojaka.
- Pribor sa odgovarajućom stranom okrenutom nagore umetnite do donjeg graničnika držača pribora.

Zahtev: Činija sa držačem pribora je postavljena na osnovni uređaj.

→ **Sl. 7 - 19**

Obrada sastojaka sa pločama za seckanje

Napomena: Željenu ploču za seckanje postavite na držač pribora tako da strana koju želite da koristite bude okrenuta nagore.

Zahtev: Činija sa držačem pribora je postavljena na osnovni uređaj.

→ **Sl. 20 - 31**

Dodatni pribor

Pregled

→ **Sl. 32**

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Olivni levak |
| 2 | Poklopac sa otvorom za punjenje |
| 3 | Posuda za mučenje |
| 4 | Dodatak sa noževima sa zaptivačem |

5 Dodatak sa noževima sa nožem za mešanje i usitnjavanje i crveni zaptivač

6 Posuda univerzalne seckalice

Dodatak za mikser

Dodatak za mikser je pogodan za usitnjavanje, seckanje, mešanje, pasiranje i emulgovanje tečnih ili polučvrstih namirnica i za usitnjavanje kockica leda.

Ograničenja za obradu:

- Nemojte da usitnjavate namirnice poput npr. badema, crnog luka, peršuna i mesa.
- Mikser ne može da izrađuje namaze poput npr. maslaca od kikirikija, maslaca od kokosovog ora-ha ili namaza od orašastih plodova.
- Mikserom ne može da se pravi majonez.
- Čvrste namirnice mešajte sa dovoljno tečnosti.
- Praškaste namirnice izmešajte sa dovoljno tečno-sti pre miksiranja ili ih potpuno rastopite u tečnosti. Praškaste namirnice su npr. šećer u prahu, kakao prah, pečena zrna soje, brašno, prašak od belan-ca.
- Nikad ne mešajte namirnice bez tečnosti.
- Dodajte namirnice sledećim redosledom: tečnosti, suvi proizvodi, sveže voće i povrće, lisnato povrće, zamrznuto voće i povrće, sladoled.
- Pre mešanja naseckajte namirnice na kockice veli-ke oko 2 cm.

Priprema dodatka za mikser

Napomena: Pripremite namirnice. Velike namirnice isecite na komade.

→ S/ **33 - 38**

Obrađivanje namirnica dodatkom za mikser

→ S/ **39 - 44**

Prethodno čišćenje dodatka za mikser

- ▶ Sledite uputstvo za čišćenje navedeno u tabeli.
→ S/ **45**

Univerzalna seckalica

Univerzalna seckalica je pogodna za usitnjavanje manjih količina mesa, tvrdog sira, crnog luka, peršuna, belog luka, voća ili povrća, kao i za mlevenje ma-njih količina začina (npr. biber, kim, kleka, cimet, su-šeni zvezdasti anis, šafran), žitarica (npr. pšenica, proso, laneno seme), kafe i šećera.

Primeri recepata



Namaz od meda i lešnika (CNCM12C)

- 20 g lešnika
- 50 g livadskog meda (sobna temperatura)

Ograničenja za obradu:

- Nemojte da meljete veoma suve ili previše čvrste namirnice koje su veće od kafenog zrna. Namirni-ce koje nisu prikladne su npr. muskatni oraščić i suvi đumbir.
- Obrađujte isključivo pržena zrna kafe ili zrna za espresso kafu.

Priprema i postavljanje univerzalne seckalice

→ S/ **46 - 51**

Obrada sastojaka univerzalnom seckalicom

→ S/ **52 - 57**

Pregled čišćenja

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špirit.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abra-zivna sredstva za čišćenje.

Saveti

- Na plastičnim delovima može da dođe do prome-ne boje, npr. u slučaju obrade šargarepa. Ove pro-mene boje možete da uklonite pomoću meke krpe i nekoliko kapi jestivog ulja.
- Nemojte da zaglavljujete plastične delove u maši-nu za pranje posuđa, jer se mogu trajno deformi-sati.

Napomena: Dodatke sa noževima ili univerzalni nož nemojte ostavljati u vodi.

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ S/ **58**

Napomena: Posle čišćenja, sve delove ostavite da se osuše ili ih osušite mekom krpom.

Primeri primene

Obavezno se pridržavajte maksimalnih količina i vre-mena obrade navedenih u tabelama. Kada obrađuje-te maksimalnu količinu, koristite maksimalno prepo-ručeno vreme obrade.

→ S/ **59**

→ S/ **60**

→ S/ **61**

→ S/ **62**

Обрада:

- Лешнике уситnjавajte 5 секунди на stepenu **M**.
- Dodajte мед.
- Универзалну сеckалицу ставите на основни уредaj и саčekajte док сав мед преко ножа не исcurи доле.
- Затим све састоjке меšajte 5 секунди на stepenu **M**.



Teški voćni kolač

- 3 jaja
- 135 g šećera
- 135 g margarina
- 255 g brašna
- 10 g praška za pecivo
- 150 g crnog suvog grožđa
- 150 g mešanog suvog voća

Обрада:

- Sipajte sve sастоjke осим сувог воћа и crног сувог grožđa.
- Mešajte 60 до 90 секунди на stepenu **1**.
- Dodajte суво воће и на stepenu **1** меšajte око 10 секунди.

Istovremeno меšajte највише 1,5-струку количину. Eventualno produžite време обраде.

Otklanjanje smetnji

Uređaj ne funkcioniše.

Uređaj не добија струју.

- Proverite да ли се уредaj napaja струjom.

Uređaj не pokreće обраду или се isključuje током обраде.

Sipana је превелика количина namirnica за обраду или је поступак обраде предуго трајао.

- Postavite obrtni prekiдач u положај 0%.
- Smanjite количину састоjака.
- Pustite уредaj да се ohлади да би се deaktivirала зашита од preopterećenja.

Blokiran је уредaj или dodatni pribor.

- Postavite obrtni prekiдач u положај 0%.
- Uklonite blokadу.

Posuda, poklopac или dodatni pribor nisu pravilno постављени.

- Pravilno postavite posudu, poklopac или dodatni pribor.

Odlaganje starih uređaja u otpad

- Uređaj одложите u otpad на еколошки прихватљив начин.

O актуелним начинима одлагања u otpad информиште се код свог специјализованог продавца или u својој општинској одн. градској управи.



Ovaj је апарат označen u складу са европском смernicom 2012/19/EU о отпадним електричним и електронским апаратима (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica одређује оквир за повратак и рециклажу отпадних апарата који важи u целој Европској Унији.

Korisnička služba

U складу са директивом (EU) 2023/826, информацију можете да pogledate online на www.bosch-home.com на страници уредaja и страници за servis вашег уредaja u упутству за употребу и додатним документима.

Безбедност

mk

- Внимателно прочитајте го упутството.
- Чувајте го упутството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за мешање, месење, чукање, сечење и рендање храна.
- за примени што се опишани во овие упутства.
- под надзор.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Уредот секогаш мора да биде исклучен од струја по секоја употреба, доколку не е под надзор, пред склопување, расклопување или чистење, кога се приближувате до ротирачки делови и во случај на дефект.

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Никогаш не го користете уредот со влажни раце.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превитувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.
- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.
- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Користете ги додатоците само кога се целосно склопени.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте додатоци само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Не посегajte низ отворот за полнење.
- ▶ Користете ја затката за да ги притискате намирниците надолу.
- ▶ Никогаш не поврзувајте го апаратот со тајмери или приклучни дозни управувани од далечина.
- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.
- ▶ Бидете претпазливи при ракување ракувате со остри ножеви за сечење, при празнење на садот и при чистење.
- ▶ Никогаш не допирајте го острото сечило и рабовите со голи раце.
- ▶ Фаќајте го универзалното сечило само за пластиката.

- ▶ Секогаш чувајте го универзалното сечило со поставена заштита кога не го користите.
- ▶ Фаќајте ги дисковите за ситнење само за пластиката во средина.
- ▶ За да ја притиснете храната надолу, користете соодветен инструмент, на пр. дрвена лажица.
- ▶ Никогаш не ставајте ја раката во садот за блендирање ако тој е поставен на основниот уред.
- ▶ Секогаш користете го блендерот со ставен поклопец или поставена заштита, како што е опишано во упатството.
- ▶ Внимавајте на остриите рабови при чистењето и испразнувањето на садот за блендирање.
- ▶ Особено внимавајте кога истурате жешки течности во процесорот за храна, бидејќи може да излезе жешка пареа.
- ▶ Ставајте максимум 400 мл жешка или пенлива храна во садот за блендирање.
- ▶ Бидете внимателни кога обработувате топла храна.
- ▶ Не наведнувајте се над уредот.
- ▶ Не обработувајте храна пожешка од 70 °C во садот за блендирање.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

Избегнување материјални штети

- ▶ Не оставајте апаратот да работи подолго отколку што е потребно.
- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Никогаш не користете ги оригиналните делови и додатоци со друг апарат.
- ▶ Не надминувајте ги максималните количини за обработка.
- ▶ Пред употреба проверете дали во садот и додатоците има туѓи предмети и отстранете ги.
- ▶ Не обработувајте ја храната што содржи тврди делови, на пример, коски, 'рскивици или семки.
- ▶ За време на работата не ставајте предмети во отворот за полнење или садот за блендирање, на пр. дрвена лажица.
- ▶ Не притискајте премногу со цилиндарот (затнувалката).
- ▶ Никогаш не поставувајте температури над 80 °C на садот за блендирање.
- ▶ Не обработувајте замрзната храна без течност во додатокот за блендирање, освен коцки мраз.

Запознавање

Преглед

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. 1

A	Основен уред
B	Инструменти ¹
C	Дискови за ситнење ¹
D	Додаток за блендирање ¹
E	Универзална сецкалка ¹
1	Складиште за кабелот

2	Прекинувач на вртење
3	Погон
4	Заштита за сечило
5	Универзално сечило
6	Инструмент за тесто
7	Диск за крем
8	Цилиндар (затнувалка) и мерна лажицка
9	Капак со вграден отвор за полнење
10	Диск за сечење дебел/тенки парчиња
11	Диск за сечење-рендање-ротирање
12	Диск за крупно/фино рендање
13	Држач за инструменти
14	Сад

¹ Во зависност од моделот

Забелешка: Доколку некој додаток не е содржан во обемот на испораката, може да го порачате преку сервисната служба.

Ознаки

Симбол	Опис
	Не посегайте низ отворот за полнење.
	Ознака на положбата на основниот уред
	Поставете го додатокот ● и затегнете го ▼
max	максимална количина на полнење
	Заклучете го или отклучете го сечилото.

Вртлив прекинувач

Симбол	Опис
0/off	Исклучете го уредот.
M	Моментално префрлување: најголема брзина се додека прекинувачот на вртење се држи во оваа положба. Забелешка: Употребувајте го вртежниот момент за кратко или мешање на состојките во интервали.
1	Обработете ги состојките со најмала брзина.
2	Обработете ги состојките со најголема брзина.

Преглед на инструментите

Ознака	Употреба
Универзален нож	За ситнење, сецкање, мешање и месење на храна.
	
Инструмент за тесто	За месење на тесто и мешање на состојки коишто не треба да се ситнат (на пример, суво грозје, коцки чоколадо).
	
Диск за крем	За матење белки или хопла и подготвување на мајонез. Препорака за оптимален резултат: ■ Користете павлака со мин. содржина на масти од 30 % и макс. 4-8 °C.
	

Дискови за ситнење

Ознака	Употреба
Диск за сечење дебел/тенки парчиња	Сечење на храната во дебели или тенки кругови, на пример, овошје и зеленчук. Ознака: ■ COARSE = дебели кругови ■ FINE = тенки кругови Забелешка: Не одговара за обработка на тврдо сирење/кашавал, леб, лепчиња или чоколада. Совет: Исечете ги зготвените компири откако ќе се изладат.
	
Диск за крупно/фино рендање	Рендање на храна во крупни или фини парчиња, на пример, овошје, зеленчук или кашавал, како гауда или едамер.

Ознака	Употреба
	Ознака: ■ 2 = крупна страна ■ 4 = фина страна Забелешка: Не одговара за обработка на лешници или тврдо сирење, на пример, пармезан. Совет: Рендајте меко сирење со крупната страна.
Диск за сечење-рендање-ротирање	Рендање компири или сечење на кругови. Забелешка: Не одговара за обработка на многу водеста храна, на пример, праз или манго.
	

Безбедносни системи

Сигурносен механизам против вклучување

Сигурносниот механизам против вклучување спречува несакано вклучување на апаратот.

Апаратот се вклучува и може да се користи само кога е исполнет еден од следните услови.

- Садот е правилно поставен и правилно е затворен со поклопец или цедач за агруми.
- Додатокот за блендирање или универзалната сецкалка се правилно поставени и правилно се затворени со поклопец или цедач за агруми.

Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување.

Користење

Подготовка на основниот уред

1. Поставете го апаратот на стабилна, рамна, чиста и мазна работна површина.
2. Извлечете го кабелот за струја до потребната должина.
→ Сл. 2
За да ја намалите должината на кабелот, вратете дел од кабелот во преградата за чување на кабелот.
3. Не приклучувајте го во штекер.

Поставување на садот

Совет: Секогаш држете го право садот при поставувањето на основниот уред.

1. Секогаш држете го право садот при поставувањето на основниот уред.
→ Сл. 3
2. Поставете го садот на основниот уред ⅞.
→ Сл. 4
3. Свртете го садот во насока на стрелките на часовникот и кликнете го на своето место ⅞.
→ Сл. 5
Ознаките ▼ и ▲ мора да бидат порамнети една со друга.

4. Вметнете го држачот за инструменти во садот.
→ **Сл. 6**

Обработка на состојките со инструменти

Забелешки

- Секогаш ставајте го инструментот пред состојките.
- Вметнете го инструментот со точната страна нагоре и до долниот граничник на држачот на инструменти.

Услов: Садот со држачот за инструменти е поставен на основниот уред.

→ **Сл. 7 - 19**

Обработка на состојки со дисковите за ситнење

Забелешка: Поставете го посакуваниот диск за ситнење на држачот за инструменти со потребната страна кон горе.

Услов: Садот со држачот за инструменти е поставен на основниот уред.

→ **Сл. 20 - 31**

Додатоци

Преглед

→ **Сл. 32**

1	Инка за полнење
2	Капак со отвор за полнење
3	Сад за блендирање
4	Сечило со дихтунг
5	Сечило со блендер и сечило за сечкање и црвена заптивка
6	Универзална сецкалка - чаша

Додаток за блендирање

Додатокот за блендирање е погоден за ситнење, сецкање, блендирање, пасирање и емулзификација на течна или полуцврста храна и за ситнење на коцки мраз.

Ограничувања за обработка:

- Не ставајте намирници за ситнење, како бадеми, кромид, магнонос и месо.
- Блендерот не одговара за правење на многу фини смеси, како путер од кикирики, од кокос или лешници.
- Блендерот не може да направи мајонез.
- Мешајте цврста храна со доволна количина на течности.
- Многу сувата храна прво измешајте ја со доволно течност пред блендирањето или целосно растопете ја во течност. За многу сува храна се смета, на пример, шеќерот во прав, какаото, печените семки од соја, брашното или јајцата во прав.
- Никогаш не мешајте намирници без течност.
- Додавајте ги намирниците во следниот распоред: течности, суви производи, свежо овошје и зеленчук, лиснат зеленчук, замрзнато овошје и зеленчук, мраз.

- Пред блендирањето, исечете ги намирниците на коцки од прилб. 2 см.

Подготовка на додаток за блендирање

Забелешка: Подгответе ги намирниците. Исечете ги големите парчиња храна во помали.

→ **Сл. 33 - 38**

Обработка на храна со додатокот за блендирање

→ **Сл. 39 - 44**

Предчистење на додатокот за блендирање

- Следете ги упатствата за чистење во табелата.

→ **Сл. 45**

Универзална сецкалка

Универзалната сецкалка е погодна за сецкање на помала количина на месо, тврдо сирење, кромид, магнонос, лук, овошје и зеленчук, како и за мелење на помали количини на зачини (на пр. бибер, ким, клека, чимет, сув анасон, шафран), житарки (на пр. пченица, просо, ленено семе), кафе и шеќер.

Ограничувања за обработка:

- Не мелете многу сува или цврста храна поголема од зрно кафе. Несоодветни намирници се на пр. морско оревче и сув ѓумбир.
- Обработувајте исклучиво печени зрна кафе или еспресо зрна.

Подготовка и поставување на универзална сецкалка

→ **Сл. 46 - 51**

Обработување на состојките со универзалната сецкалка

→ **Сл. 52 - 57**

Преглед на чистењето

Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

- Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- Не користете остри или метални предмети.
- Не користете абразивни крпи или средства за чистење.

Совети

- Пластичните делови може да се обојат, на пример, при обработката на моркови. Отстранете ја бојата со мека крпа и неколку капки масло за готвење.
- Не заглавувајте пластични делови во машината за миене садови, бидејќи се можни трајни деформации.

Забелешка: Не оставајте ги сечилата и универзалното сечило да лежат во вода.

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ **Сл. 58**

Забелешка: Оставете ги сите делови да се исушат по чистењето или исушете ги со мека крпа.

Примери за употреба

Задолжително земајте ги предвид максималните количини и времиња на обработка во табелите. Ако ја обработувате максималната количина,

користете го максималното препорачано време за обработка.

→ Сл. **59**

→ Сл. **60**

→ Сл. **61**

→ Сл. **62**

Рецепти за пример



Премаз на лепче од мед и лешник (CNCM12C)

- 20 г лешници
 - 50 г цветен мед (собна температура)
- Обработка:
- Исчитнете ги лешниците на степен M 5 секунди.
 - Додајте го медот.
 - Ставете ја универзалната сецкалка на основниот уред и почекајте додека медот не истече целосно надолу преку ножот.
 - Потоа мешајте ги 5 секунди сите состојки на степен M.



Овошен колач

- 3 јајца
 - 135 г шеќер
 - 135 г маргарин
 - 255 г брашно
 - 10 г прашок за печиво
 - 150 г рибизли
 - 150 г мешавина од суво овошје
- Обработка:
- Ставете ги сите состојки освен сувото овошје и рибизлите.
 - Обработувајте 60-90 секунди на степен 1.
 - Додајте го сувото овошје и обработувајте околу 10 секунди на степен 1.
- Обработувајте истовремено максимум 1,5-кратна количина. Евентуално продолжете го времето на обработка.

Отстранете ги пречките

Уредот не функционира.

Уредот нема струја.

- ▶ Проверете дали уредот се напојува со струја.

Апаратот не започнува со работа или се исклучува за време на работата.

Количината за обработка е преголема или времетраењето на обработката е предолго.

- ▶ Поставете го прекинувачот на вртење на %off.
- ▶ Намалете ја количината на состојките.
- ▶ Оставете го уредот да се олади за да се деактивира заштитата од преоптоварување.

Апаратот или додатоките се блокирани.

- ▶ Поставете го прекинувачот на вртење на %off.
- ▶ Отстранете ја блокадата.

Чашата, капакот или додатоките не се правилно поставени.

- ▶ Правилно поставете ги чашата, капакот или додатоките.

Отстранување на стариот уред

- ▶ Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Сервисна служба

Информациите во согласност со Регулативата (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под www.bosch-home.com на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

sq

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesore origjinalë.
- për trazimin, përzierjen e brumit, rrahjen, prerjen dhe grirjen e ushqimeve.
- për përdorimet e përshkuara në këtë udhëzues.
- nën mbikëqyrje.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Pajisja duhet të hiqet nga priza pas çdo përdorimi, kur nuk ka mbikëqyrje, përpara montimit, çmontimit apo pastrimit, kur u afroheni pjesëve rrotulluese dhe në rastin e avarive.

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvoje dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyrjen ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabloja e lidhjes elektrike.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasaritur ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Lidhjeni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Asnjëherë mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.
- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.
- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Përdorini aksesoret vetëm me të gjitha pjesët e montuara.
- ▶ Vendosini e hiqini veglat dhe aksesoret vetëm pasi motori e pajisja të jenë hequr nga priza.
- ▶ Mos i fusni duart në enën e mbushjes.
- ▶ Përdoreni cilindrin e ngjeshjes vetëm për të shtyrë ushqimin poshtë.

- Mos e vendosni kurrë pajisjen në priza me kronometër ose të telekomanduara.
- Ndërrojini pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.
- Bëni kujdes kur manovroni thikat e mprehta për prerje, zbrazni enën dhe pastroni.
- Mos i prekni kurrë thikat dhe tehet e mprehta me duar të zhveshura.
- Mbajeni thikën universale vetëm nga pjesa plastike.
- Kur nuk përdoret, ruajeni thikën universale gjithmonë në mbrojtësin e thikave.
- Prekuni disqet e copëtimit vetëm në pjesën plastike në mes.
- Për të shtyrë ushqimin poshtë, përdorni një mjet të përshtatshëm, p.sh. një lugë gatimi.
- Mos e futni kurrë dorën në enën e mikserit kur ajo është e montuar në pajisjen bazë.
- Përdoreni gjithmonë mikserin me kapakun e mbyllur ose me mbrojtësen e montuar, siç përshkruhet në udhëzime.
- Kur pastroni dhe zbrazni një gotë përzierëse kushtojuni vëmendje teheve të mprehta.
- Kujdes kur hidhni lëngje të nxehta në aparatën e kuzhinës, pasi mund të dalë avull i nxehtë.
- Hidhni një maksimum 400 ml ushqim të nxehtë ose me shukumë në enën e mikserit.
- Bëni kujdes kur procesoni ushqime të nxehta.
- Mos u përkulni mbi pajisje.
- Mos i përpunoni ushqimet e ngrohta mbi 70°C në kanën e mikserit.
- Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

Shmangia e dëmeve materiale

- Mos e vini kurrë në punë pajisjen më gjatë se ç'duhet.
- Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- Mos i përdorni kurrë pjesët dhe aksesoret origjinalë për pajisje të tjera.
- Mos i tejkaloni sasi të maksimale të përpunimit.
- Para përdorimit, kontrolloni tasin dhe aksesoret për objekte të huaja dhe hiqini.
- Mos përpunoni ushqime që përmbajnë përbërës të fortë, si p.sh. kocka, kërce ose bërthama.
- Mos vendosni asnjë objekt në grykën e mbushjes apo në enën e mikserit gjatë funksionimit, p.sh. lugë druri.
- Mos ushtroni shumë tryzni mbi cilindrin e ngjeshjes.
- Mos e vendosni gotën e mikserit në temperatura mbi 80 °C.
- Mos përpunoni ushqime të ngrira pa lëng në aksesoren e mikserit, përveç kubave të akullit.

Njohja

Përmbledhje

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

→ Fig. 1

A	Pajisja bazë
B	Veglat e punës ¹
C	Disqet e copëtimit ¹
D	Aksesor mikseri ¹
E	Copëtuesi universal ¹

1	Ruajtja e kablos
2	Çelësi rrotullues
3	Motori
4	Mbrojtësi i thikave
5	Thika universale
6	Mjeti i brumit
7	Disku me goditje
8	Cilindri dhe ena matëse
9	Kapaku me tubin e integruar të mbushjes
10	Disku prerës, i trashë/hollë
11	Disku prerës i kthyeshëm
12	Disku prerës i kthyeshëm, i trashë/imët
13	Mbajtësi i veglave
14	Ena

¹ Sipas modelit

Shënim: Nëse një aksesor nuk përfshihet, mund ta porositni përmes shërbimit të klientit.

Simbolet

Simboli	Përshkrimi
	Mos i fusni duart në enën e mbushjes.
	Shënim i pozicionit në pajisjen bazë
	Vendosni aksesoren  dhe shtrëngojeni 

Simboli	Përshkrimi
max	Sasia maksimale e mbushjes
	Fiksoni ose lironi aksesori në thikave.

Çelësi rrotullues

Simboli	Përshkrimi
0% off	Fikni pajisjen.
M	Rrotullimi i çastit: shpejtësi maksimale për sa kohë që mbahet në këtë pozicion çelësi rrotullues. Shënim: Përdorni rrotullimin e çastit për t'i përzier përbërësit shkurt ose me intervale.
1	Përpunojini përbërësit me shpejtësi të ulët.
2	Përpunojini përbërësit në shpejtësinë më të lartë.

Përmbledhje e veglave

Emërtimi	Përdorimi
Thika universale	Thërrmoni, copëtoni, përzieni dhe rrihni ushqimin.
	
Mjeti i brumit	Rrihni brumin dhe përzieni me përbërës që nuk duhet të thërrmohen (p.sh. rrush të thatë, cifa çokollatës).
	
Disku me goditje	Rrihni të bardhat e vezëve ose kremin dhe përgatisim majonezën. Rekomandim për një rezultat optimal: ■ Përdorni krem me të paktën 30% përmbajtje yndyre dhe përdoreni në 4-8°C.
	

Disqet e copëtimit

Emërtimi	Përdorimi
Disku prerës, i trashë/hollë	Pritini ushqimet në feta të trasha ose të holla, si p.sh. frutat dhe perimet. Shenjat: ■ COARSE = feta të trasha ■ FINE = feta të holla Shënim: Të papërshtatshme për përpunimin e djathit të fortë, bukës, simiteve apo çokollatës. Këshillë: Pritini patatet e ziera vetëm pas ftohjes.
	

Emërtimi	Përdorimi
Disku prerës i kthyeshëm, i trashë/imët	Grijeni ushqimin në copë të ashpra dhe të imëta, si p.sh. frutat, perimet apo djathin, si p.sh. Gouda apo Edamer. Shenjat: ■ 2 = ana e ashpër ■ 4 = ana e imët Shënim: Nuk është e përshtatshme për përpunimin e frutave të thata apo të djathit të fortë, p.sh. Parmigiano. Këshillë: Grijeni djathin e butë me anën e ashpër.
	
Disku prerës i kthyeshëm	Grijini patatet e plota ose pritini në feta. Shënim: E papërshtatshme për përpunimin e ushqimeve shumë fibroze, si p.sh. prasi apo mango.
	

Sistemet e sigurisë

Siguresa e ndezjes

Siguresa e ndezjes parandalon ndezjen e paqëllimit të pajisjes.

Pajisja mund të ndizet dhe vihet në punë vetëm nëse përmushet një nga kushtet e mëposhtme.

- Tasi është montuar siç duhet dhe është mbyllur siç duhet me kapak ose me presë agrumesh.
- Aksesori i mikserit ose copëtuesi universal është montuar saktë dhe mbyllur siç duhet me kapak.

Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

Komandimi

Përgatitja e pajisjes bazë

1. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të rrafshët, të pastër e të niveluar pune.
2. Nxirreni kabllon elektrike në gjatësinë e dëshiruar.
→ Fig. 2
Për ta shkurtuar gjatësinë e kabllot, kalojeni atë në folenë e kabllot.
3. Mos e fusni spinën në prizë.

Vendosja e tasit

Këshillë: Mbajeni gjithmonë enën drejt kur e vendosni në pajisjen bazë.

1. Mbajeni gjithmonë enën drejt kur e vendosni në pajisjen bazë.
→ Fig. 3
2. Vendoseni enën në pajisjen bazë .
→ Fig. 4
3. Kthejeni enën në drejtim orar dhe puthiteni sa të bëjë klik .
→ Fig. 5
Shenjat  dhe  duhen drejtuar mbi njëra-tjetrën.

4. Futeni mbajtësin e mjetit në tas.

→ Fig. 6

Përpunimi i përbërësve me vegla

Shënime

- Përdoreni gjithmonë mjetin përpara përbërësve.
- Fusni mjetin me anën e duhur lart dhe deri në pjesën e poshtme të mbajtësit të mjetit.

Parakushti: Tasi me mbajtësin e mjetit vendoset në pajisjen bazë.

→ Fig. 7 - 19

Përpunoni përbërësit me disqet e copëtimit

Shënim: Vendoseni diskun e dëshiruar copëtues në mbajtësin e mjetit me anën e kërkuar të kthyer nga lart.

Parakushti: Tasi me mbajtësin e mjetit vendoset në pajisjen bazë.

→ Fig. 20 - 31

Aksesorët

Përmbledhje

→ Fig. 32

1	Hinkë
2	Kapak me vrimë mbushjeje
3	Ena e mikserit
4	Njësia e thikave me guarnicionin
5	Grupi i thikave me thika përzierëse dhe grirëse dhe guarnicioni i kuq
6	Ena e copëtuesit universal

Aksesori mikseri

Aksesori i mikserit është i përshtatshëm për copëtimin, grirjen, përzierjen, bërjen pure dhe emulsifikimin e ushqimeve të lëngshme ose gjysmë të ngurta, si dhe për thërrmimin e kubave të akullit.

Kufizimet për përpunimin:

- Mos copëtoni ushqime si p.sh. bajamet, qepët, majdanozi dhe mishi.
- Mikseri nuk mund të krijojë masa gjalpi si p.sh. gjalpi i kikirikëve, gjalpi i kokosit apo arrëmyshku.
- Në mikser nuk mund të prodhohet majonezë.
- Përziejini ushqimet e ngurta me lëng të mjaftueshëm.
- Përziejini ushqimet pluhur me lëng të mjaftueshëm përpara përzierjes apo shpërbërjes së plotë në lëng. Ushqimet pluhur përfshijnë sheqerin pluhur, kakaon pluhur, sojën e pjekur pluhur, miellin, proteinat pluhur.
- Mos përzieni asnjëherë ushqime pa lëng.
- Shtojini ushqimet në rendin e mëposhtëm: lëngjet, produktet e thata, frutat dhe perimet e freskëta, jeshillëqet, frutat dhe perimet e ngrira, akullin.
- Para përzierjes, pritini ushqimet në kuba me madhësi rreth 2 cm.

Përgatitja e aksesorit të mikserit

Shënim: Përgatisni ushqimin. Pritini ushqimet e mëdha në copa.

→ Fig. 33 - 38

Përpunimi i ushqimit me aksesarin e mikserit

→ Fig. 39 - 44

Parapastrimi i aksesorit të mikserit

► Ndiqni udhëzimet e pastrimit në tabelë.

→ Fig. 45

Copëtuesi universal

Copëtuesi universal është i përshtatshëm për copëtimin e sasive më të vogla të mishit, djathit të fortë, qepëve, majdanozit, hudhrës, fruta-perimeve, si dhe për bluarjen e sasive më të vogla të erëzave (p.sh. piper, qimnon, dëllinjë, kanellë, anise të tharë yll, shafraan), drithëra (p.sh. grurë, mel, fara liri), kafe dhe sheqer.

Kufizimet për përpunimin:

- Mos bluani ushqim shumë të thatë ose të fortë, që është më i madh se kokrrat e kafesë. Ushqime të papërshtatshme janë, për shembull, arra e muskatit dhe xhinxheri i thatë.
- Përdorni vetëm kafe të pjekur ose kokra ekspres.

Përgatitja dhe vendosja e copëtuesit universal

→ Fig. 46 - 51

Përpunoni përbërësit me copëtuesin universal

→ Fig. 52 - 57

Përmbledhje e pastrimit

Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

- Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.
- Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- Mos përdorni lecka apo detergjentë abrazivë.

Këshilla

- Mund të ketë njolllosje të pjesëve plastike gjatë përpunimit p.sh. të karotave. Largojini njollat me një leckë të butë dhe pak pika vaji gatimi.
- Mos i ngjishni pjesët plastike në enëlarëse, pasi mund të ndodhin deformime të pakthyeshme.

Shënim: Mos i lini aksesorët e thikave apo thikën universale në ujë.

Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.

→ Fig. 58

Shënim: Lërinë të gjitha pjesët të thahen pas pastrimit ose thajini me një leckë të butë.

Shembuj përdorimi

Kushtojuni vëmendje sasive maksimale dhe kohëve të procesimit në tabela. Nëse jeni duke përpunuar në sasinë maksimale, përdorni kohën maksimale të rekomanduar të përpunimit.

→ Fig. 59

→ Fig. 60

→ Fig. 61

→ Fig. 62



Mjaltë-Lajthi-Marmelatë (CNCM12C)

- 20 g lajthi
 - 50 g mjaltë lulesh (temperaturë ambiente)
- Përpunimi:
- Pritini lajthitë me shpejtësi **M** për 5 sekonda.
 - Shtoni mjaltin.
 - Vendoseni copëtuesin universal në pajisjen bazë dhe prisni derisa mjalti të kalojë deri në fund mbi thikë.
 - Më pas përzieni të gjithë përbërësit me shpejtësi **M** për 5 sekonda.



Kek i rëndë frutash

- 3 vezë
 - 135 g sheqer
 - 135 g margarinë
 - 255 g miell
 - 10 g pluhur pjekjeje
 - 150 g stafidhe
 - 150 g përzierje frutash të thata
- Përpunimi:
- Hidhni të gjithë përbërësit përveç frutave të thata dhe stafidheve.
 - Përpunojini për 60-90 sekonda në **1**.
 - Shtoni frutat e thata dhe përpunoni në nivel **1** për rreth 10 sekonda.
- Përpunoheni sasinë njëherësh dhe maksimumi 1,5 herë. Zgjatni kohën e përpunimit nëse është e nevojshme.

Mënjanimi i defekteve

Pajisja nuk funksionon.

Pajisja nuk ka furnizim me energji.

- Kontrolloni nëse pajisja është e lidhur me korrentin.

Pajisja nuk fillon përpunimin ose fiket gjatë përpunimit.

Sasia e përpunimit është shumë e madhe ose koha e përpunimit ishte shumë e gjatë.

- Caktojini çelësin rrotullues në **0**off.
- Uluni sasinë e përbërësve.
- Lëreni pajisjen të ftohet për të çaktivizuar mbrojtjen nga mbingarkesa.

Është bllokuar pajisja ose një aksesori.

- Caktojini çelësin rrotullues në **0**off.
- Hiqni bllokimin.

Enët, kapakët ose aksesoret nuk janë vendosur siç duhet.

- Vendoseni enën, kapakun ose aksesoret në mënyrë korrekte.

Hedhja e pajisjes së vjetër

- Hidhni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Shërbimi i klientit

Informacionet sipas rregullores (EU) 2023/826 i gjeni online në www.bosch-home.com tek faqja e produktit dhe faqja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

[illegible]





Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your **<https://eprel.ec.europa.eu/qr/>** home appliances, help with problems or repairs by professionals from **<https://eprel.ec.europa.eu/qr/>**.

Discover all the different ways **<https://eprel.ec.europa.eu/qr/>** can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001381374 (060603)

sl, hr, sr, mk, sq